

# SANGEAN

## DAR-101



## Инструкция по эксплуатации

## Содержание

Инструкция по технике безопасности	2
Технические характеристики	3
Органы управления и разъемы	4
Работа от батареек	7
Использование адаптера	7
Зарядка аккумуляторов	8
Установка времени и даты	8
Запись с внешнего устройства	9
Запись по таймеру	10
Запись голосового сообщения	10
Запись при появлении звукового сигнала	11
Запись телефонных переговоров	11
Запись по таймеру с использованием функции VAR	12
Дополнительные установки записи	12
Автоматическое сохранение	12
Управление с внешнего устройства	13
Воспроизведение	13
Воспроизведение по таймеру	13
Повтор воспроизведения	14
Работа с картами памяти	15
Дополнительные настройки	15
Версия программного обеспечения	16
Гнездо для подключения наушников	16
Цифровой выход	16
Спецификация	17

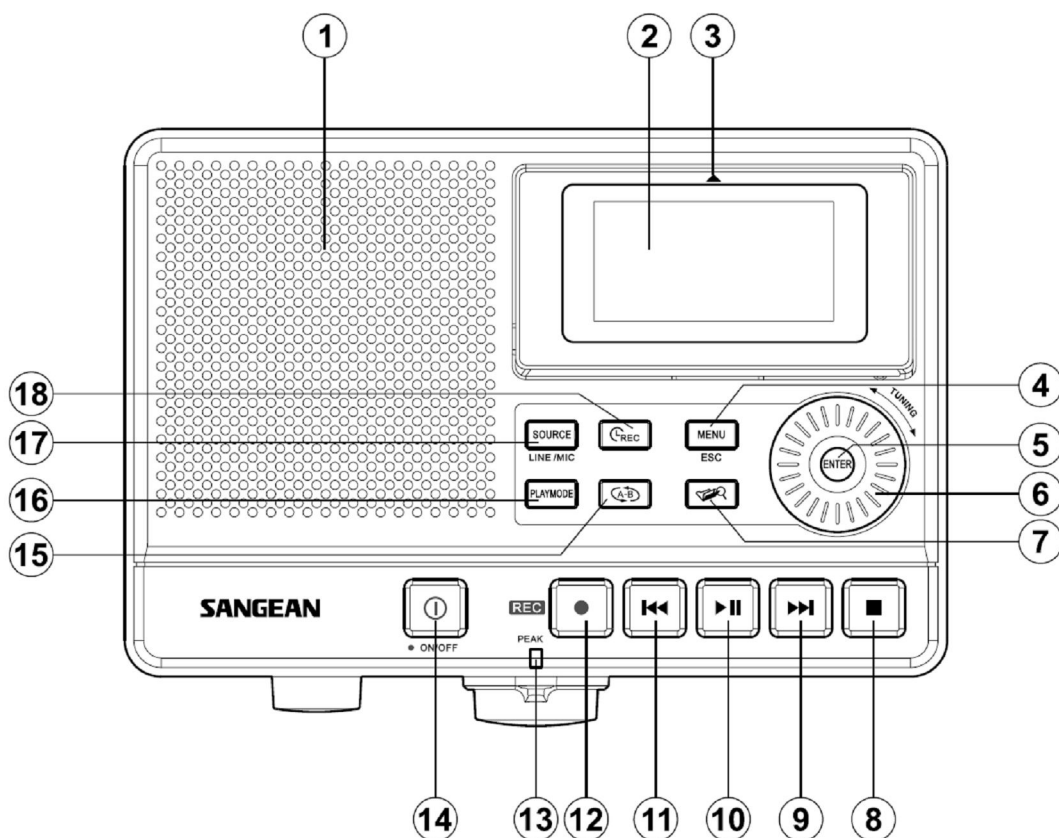
## Инструкция по технике безопасности

1. Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем приступить к работе с устройством.
2. Сохраните инструкцию по технике безопасности и эксплуатации для последующего использования.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Следуйте инструкции, выполняйте все указания.
5. Устройство не должно использоваться рядом с водой (ванна, краны, кухонная раковина, влажные помещения, плавательный бассейн и т.д.)
6. Отключите диктофон от сети перед чисткой. Для чистки поверхности используйте чуть влажную ткань, после чего протрите диктофон сухой тканью.
7. Не размещайте диктофон на неустойчивых поверхностях, столах, стеллажах или плохо закрепленных полках, кронштейнах, во избежание повреждений при падении.
8. Не размещайте диктофон в местах, препятствующих естественной вентиляции – кровати, диваны, ковры и другие мягкие поверхности, блокирующие вентиляционные отверстия. Не следует размещать диктофон в закрытых нишах (встроенных шкафах), это может снизить приток воздуха через вентиляционные отверстия.
9. Используйте источник питания с параметрами, указанными на диктофоне. Если Вы не уверены в параметрах электросети, проконсультируйтесь у продавца или у поставщика эл. энергии.
10. Не ходите по сетевому шнуру, не ставьте на него предметы интерьера. Розетка должна быть расположена в доступном месте. При отсоединении от розетки не тяните за шнур, только за сам адаптер. Параметры электрической сети должны соответствовать маркировке на адаптере.
11. Не перегружайте розетки (удлинители) множеством приборов, не вставляйте посторонние предметы в отверстия диктофона, это может привести к короткому замыканию, возникновению пожара или поражению электрическим током.
12. Отключите диктофон от сети, если не планируете использовать его в течение долгого времени. Это позволит предотвратить ущерб вызванный молнией или скачками напряжения в сети.
13. Во избежание протечки, извлеките батарейки из диктофона, если не планируете использовать его в течение долгого времени, или если диктофон работает преимущественно от сети.
14. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать диктофон. Вскрыв устройство, Вы подвергаетесь риску поражения электрическим током, а также лишаетесь гарантии. Производите обслуживание только в сервисных центрах.
15. Не разливайте любого вида жидкости рядом с диктофоном, т.к. они могут попасть внутрь и вызвать короткое замыкание.
16. Диктофон необходимо отнести в сервисную мастерскую, если: повреждены адаптер или шнур питания, внутрь попала влага или диктофон оказался под дождем, поврежден или удален корпус вследствие падения, диктофон работает неправильно или не отображает информацию на дисплее.

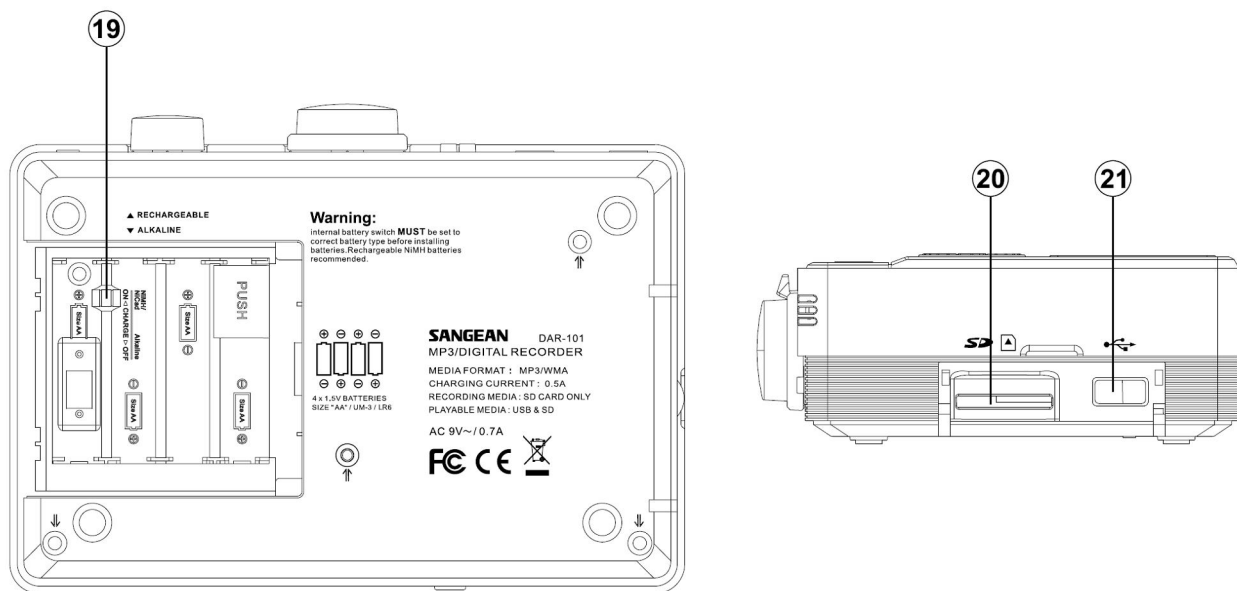
## Технические характеристики

- Многофункциональное записывающее цифровое устройство
- Поддержка форматов MP3 и WMA на цифровых носителях SD-Card (до 32 Гб) или накопителях с интерфейсом USB 2.0.
- Два встроенных микрофона с высокой чувствительностью и возможностью отдельной автоматической регулировки уровня сигнала (AGC – Automatic Gain Control).
- Запись от различных источников: встроенных микрофонов, внешних микрофонов, линейного входа, телефонной линии.
- Автоматическое включение/выключение записи телефонного разговора при поднятии/опускании трубки.
- Разъемы для подключения внешних микрофонов для записи широкой стереопанорамы.
- Большой дисплей с регулировкой наклона и яркости.
- Цифровой выход SPDIF, гнездо для подключения кабеля управления внешнего устройства.
- Удобная навигация по меню, легкое управление данными.
- 3 режима качества записи: 64/128/192 кбит/с.

## Органы управления и разъемы



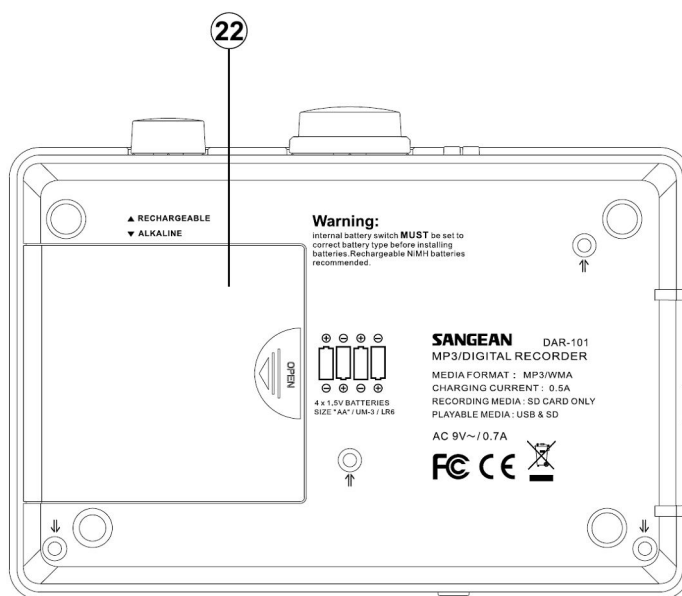
1. Динамик
2. ЖК-дисплей
3. Регулировка наклона дисплея
4. Клавиша «Menu/Esc» – (Меню/Отмена)
5. Клавиша «Enter» – (Ввод)
6. Колесо настройки
7. Клавиша навигации
8. Клавиша «Stop» – (Стоп)
9. Клавиша «Fast/Forward» – (Перемотка вперед / Следующая композиция)
10. Клавиша «Play/Pause» – (Воспроизведение/Пауза)
11. Клавиша «Rewind» – (Предыдущая композиция)
12. Клавиша «Record» – (Запись)
13. Индикатор перегрузки
14. Клавиша «On/Off» – (Вкл./Выкл.)
15. Клавиша «Repeat A-B» – (Повтор воспроизведения)
16. Клавиша «PlayMode» – (Режим воспроизведения)
17. Клавиша «Source» – (Источник)
18. Клавиша «Timer Record» – (Запись по таймеру)



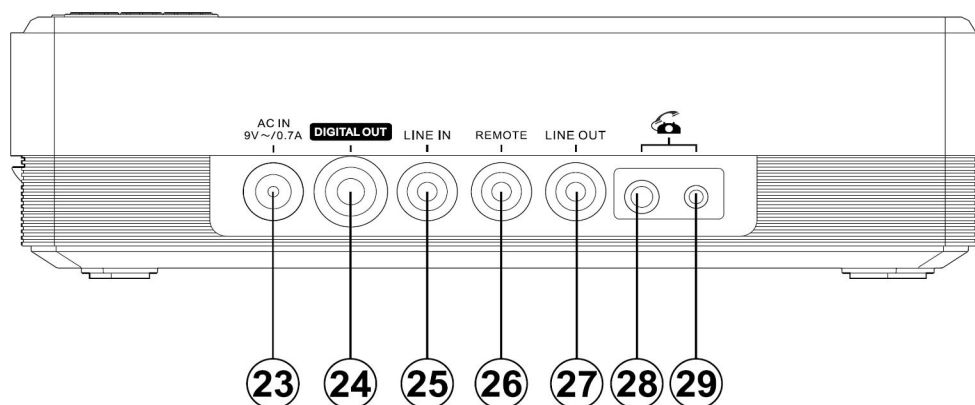
19. Переключатель типа батареек: алкалиновые / NiMh-акк. / NiCad-акк.

20. Слот SD-Card

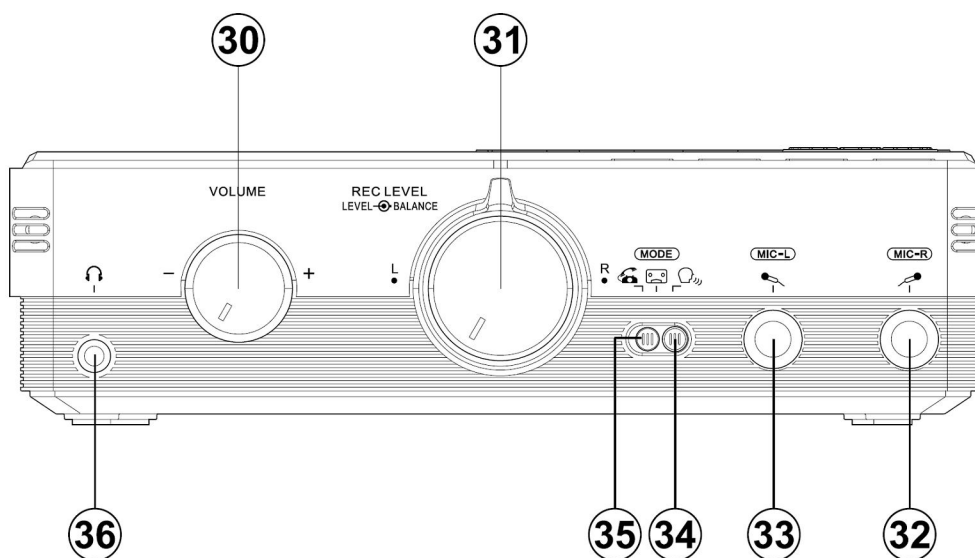
21. USB-разъем



22. Крышка батарейного отсека



- 23. Гнездо для подключения адаптера
- 24. Цифровой выход
- 25. Линейный вход
- 26. Гнездо для подключения управляющего кабеля
- 27. Линейный выход
- 28. Телефонный вход 1
- 29. Телефонный вход 2



- 30. Регулятор громкости
- 31. Регулятор уровня записи / баланс
- 32. Гнездо для подключения микрофона (левый канал)
- 33. Гнездо для подключения микрофона (правый канал)
- 34. Включение режима напоминания
- 35. Переключение режимов: телефон/рекордер
- 36. Гнездо для подключения наушников

## Работа от батареек

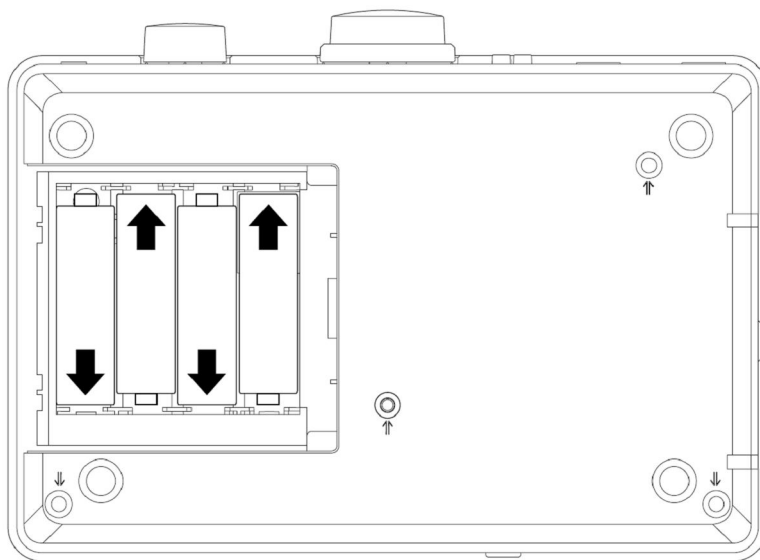
1. Снимите крышку батарейного отсека, нажав на нее и сдвинув в сторону.

**Внимание:** Если Вы будете использовать батарейки, убедитесь, что переключатель NiMh/NiCad/Alkaline переведен в положение Alkaline. Если Вы планируете использовать аккумуляторы, переведите переключатель в положение NiMh/NiCad.

2. Вставьте четыре батарейки AA-типа, соблюдая полярность, указанную на задней части диктофона. Закройте крышку батарейного отсека.
3. При снижении емкости батареек ниже определенного уровня, загорается индикатор «Peak». В этом случае следует немедленно заменить батарейки. Также признаками низкого заряда являются искаженный звук и снижение уровня громкости.
4. Если диктофон не используется в течение длительного периода времени, следует извлечь батарейки, во избежание протечки. В целях экономии, рекомендуем использовать диктофон через сетевой адаптер, а применять батарейки только при нерегулярном использовании или для режима ожидания – Stand By.

### Внимание!

Батарейки не должны подвергаться нагреву – солнце, огонь и т.д. По возможности следует утилизировать отработанные батарейки через специализированные центры.



## Использование адаптера

Диктофон может работать от сети 220В через сетевой адаптер.

1. Установите диктофон на устойчивую поверхность.
2. Подключите шнур сетевого адаптера в соответствующее гнездо, расположенное на правой боковой поверхности диктофона.
3. Включите адаптер в розетку 220В.


Адаптер следует отключить от сети, если диктофон не используется.



**Важно!**

Используйте адаптер только для подключения диктофона к сети. Розетка с подключенным адаптером должны быть всегда в зоне доступности. Полностью извлекайте адаптер из розетки для отключения диктофона от сети.

**Зарядка аккумуляторов**

Снижение уровня громкости, искажение звука являются следствием разряда аккумуляторов. О необходимости зарядки аккумуляторов или замены батареек сообщает мигающий индикатор «».

Зарядка аккумуляторов осуществляется только при выключенном диктофоне. Убедитесь, что переключатель в батарейном отсеке находится в положении NiMh/NiCad. Обязательно заряжайте полностью(!) новые аккумуляторы перед первым использованием.

Не используйте одновременно заряженные и разряженные аккумуляторы.

Не используйте одновременно новые и разряженные батарейки.

Не используйте аккумуляторы различной емкости (мАч).

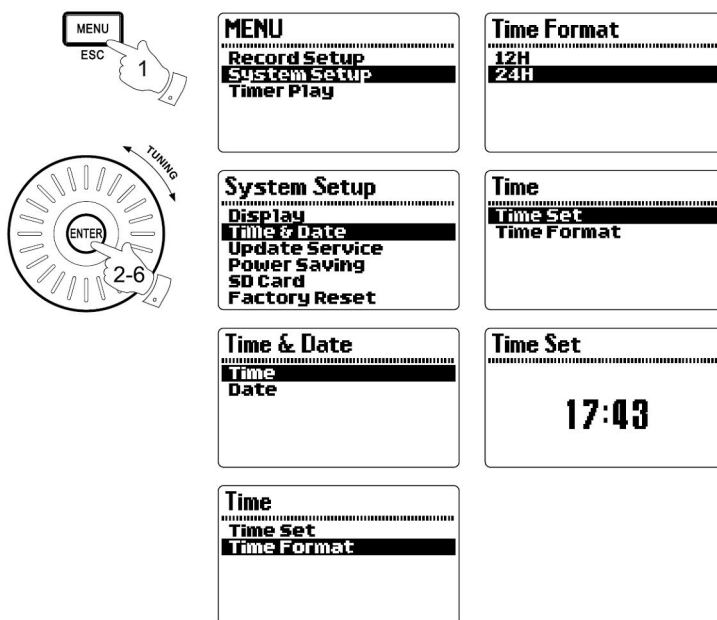
Не используйте протекшие или поврежденные батарейки.

**Установка времени и даты**

Часы в DAR-101 могут работать в 12-ти или 24-часовом формате.

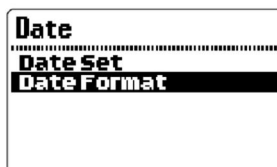
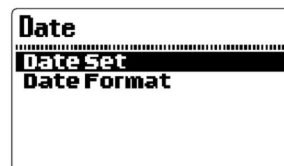
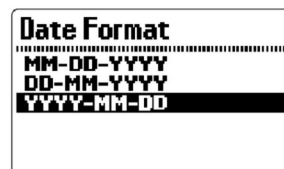
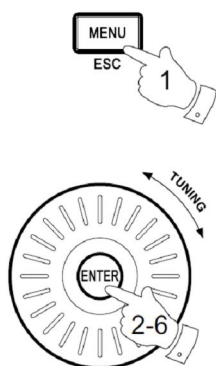
**Для установки времени:**

1. Включите диктофон. Нажмите клавишу «Menu».
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «System setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
3. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Time & Date». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «Time», подтвердите выбор.
4. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Time Format». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите нужный формат: 12 или 24. Подтвердите выбор. После этого на дисплее будет отображено предыдущее меню.
5. Выберите с помощью колеса настройки «Time Set». Подтвердите выбор. Установите текущий час, подтвердите выбор.
6. Установите минуты, подтвердите выбор.



### Для установки даты:

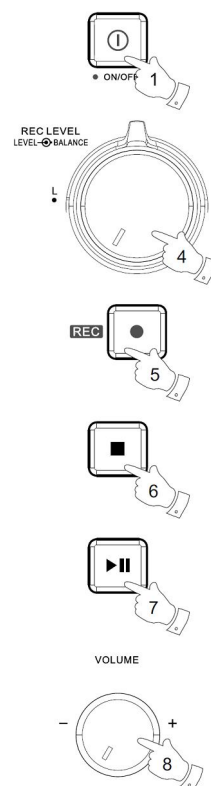
1. Включите диктофон. Нажмите клавишу «Menu».
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «System setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
3. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Time & Date». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
4. Выберите «Date». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
5. Выберите «Date Format». Подтвердите выбор. Выберите желаемый формат отображения даты. Подтвердите выбор. После этого на дисплее будет отображено предыдущее меню.
6. Выберите «Date Set». Подтвердите выбор. С помощью колеса настройки введите правильные данные в каждое поле. Для подтверждения ввода используйте клавишу «Enter».



### Запись с внешнего устройства

DAR-101 способен осуществлять запись с любого внешнего устройства оснащенного гнездом для подключения наушников или линейным выходом.

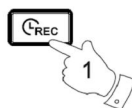
1. Нажмите и удерживайте клавишу «On/Off» для включения диктофона.
2. Вставьте карту памяти со свободным пространством для записи в слот «SD-card».
3. Подсоедините шнур с двумя штекерами стерео мини-джек в гнездо для подключения наушников или в линейный выход внешнего устройства и в линейный вход «Line in» Вашего диктофона DAR-101.
4. Установите желаемый уровень записи с помощью регулятора уровня записи. Если будет установлен слишком высокий уровень, при котором возможны искажения звукового сигнала, сработает индикатор уровня записи «Peak». Установите регулятором баланса правильное соотношение левого и правого каналов.
5. Нажмите и удерживайте клавишу «Record». Диктофон начнет запись с внешнего устройства.
6. Нажмите клавишу «Stop» для остановки процесса записи.
7. Нажмите клавишу «Play/Pause» для воспроизведения записанного материала.
8. С помощью регулятора громкости установите желаемый уровень громкости.



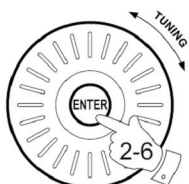
## Запись по таймеру

Диктофон DAR-101 можно запрограммировать на включение и выключение записи в определенное время.

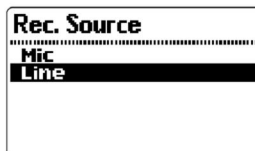
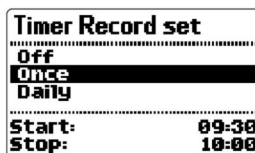
1. Нажмите клавишу «On/Off» для включения диктофона. Установите переключатель режимов в положение «Music».



2. Вставьте карту памяти со свободным пространством для записи в слот «SD-card». С помощью колеса настройки выберите «Mode», подтвердите выбор.



3. Выберите режим срабатывания: «Once» - (один раз) или «Daily» - (ежедневно). Подтвердите выбор.

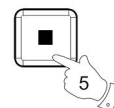
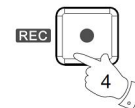
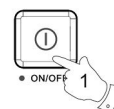


4. Выберите источник с помощью колеса настройки «Source» – (источник записи). Подтвердите выбор. Выберите источник записи: «Microphone» – (микрофон) или «Aux in» – (внешний источник). Подтвердите выбор.
5. Выберите «Record Time» – (время записи). Подтвердите выбор. Установите время включения записи – «Start Time». Подтвердите ввод.
6. Установите время выключения записи – «Stop Time». Подтвердите ввод. На этом установка режима записи по таймеру закончена.

Если в качестве источника записи выбран микрофон, то запись будет осуществляться с внешнего микрофона, если он подключен, если нет – запись будет вестись со встроенного микрофона.

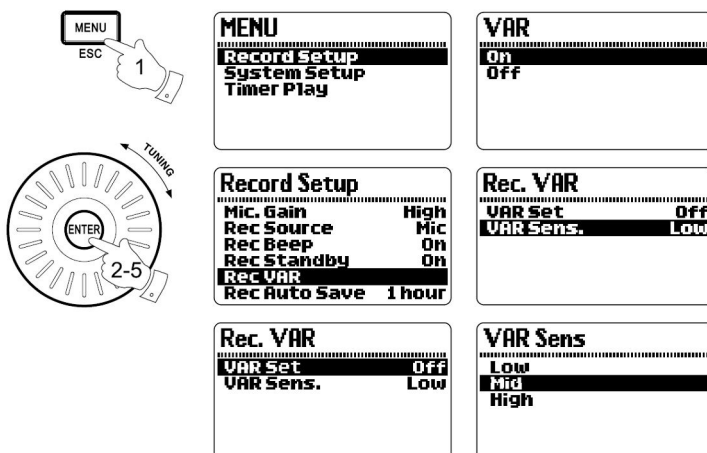
## Запись голосового сообщения (напоминания)

1. Нажмите клавишу «On/Off» для включения диктофона.
2. Установите переключатель режимов в положение «Reminder» - (напоминание).
3. Вставьте карту памяти со свободным пространством для записи в слот «SD-card».
4. Нажмите клавишу «Record». Диктофон начнет запись со встроенного микрофона.
5. Нажмите клавишу «Stop» для остановки процесса записи.



## Запись при появлении звукового сигнала (VAR)

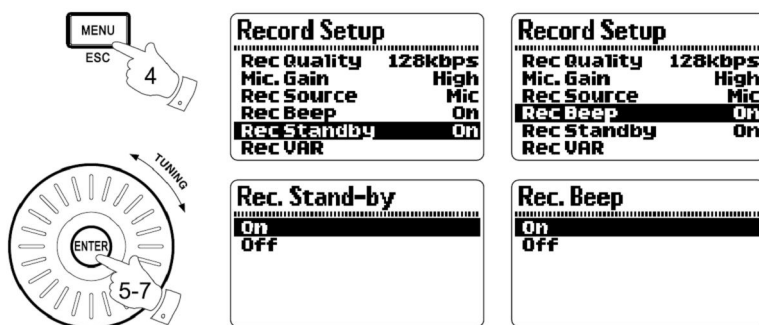
1. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Record setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
3. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Record VAR». VAR – Voice Activation Record – (активация записи голосом). Подтвердите выбор клавишей «Enter».
4. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «VAR Set». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «On». Нажмите «Enter» для включения функции VAR.
5. Для установки уровня чувствительности срабатывания функции VAR, вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «VAR Sens». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите один из 3-х уровней: Low – низкий, Mid – средний, High – высокий. Высокий уровень чувствительности следует выбирать в условиях незначительного уровня окружающего шума, например запись голоса в комнате.



## Запись телефонных переговоров

Телефонный кабель входит в комплект поставки DAR-101. Также Вам понадобится сплиттер-разветвитель для подключения диктофона к телефонной линии и записи переговоров.

1. Подключите два штекера телефонного кабеля в соответствующие гнезда на задней стороне диктофона. Подключите сплиттер-разветвитель к Вашей телефонной розетке.
  2. Подключите другой конец телефонного шнура и Ваш телефон к сплиттеру.
  3. Установите переключатель режимов в положение «Telephone». Вставьте карту памяти со свободным пространством для записи в слот «SD-card».
  4. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
  5. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Record setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
  6. Выберите «Rec Standby», нажмите «Enter». Выберите «On», нажмите «Enter». Ваш диктофон готов к записи телефонных переговоров.
  7. Для включения звукового сигнала, сигнализирующего о начале записи, выберите «Rec Beep», нажмите «Enter». Выберите «On», нажмите «Enter».
- Внимание! Проверьте законность записи телефонных переговоров без предупреждения об этом абонента.



## Запись по таймеру с использованием функции VAR (голосовой активации)

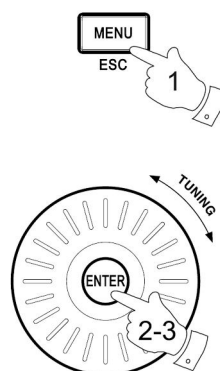
DAR-101 может быть использован для записи с использованием функции VAR в необходимое для Вас время. Это может быть полезно, например, для записи конференции, на которой Вы не можете присутствовать.

1. Включите функцию VAR согласно инструкции главы «Запись при появлении звукового сигнала (VAR)»
2. Установите таймер согласно инструкции главы «Запись по таймеру».

## Дополнительные установки записи

### Установка уровня компрессии:

1. Для установки уровня компрессии при записи MP3 файлов, нажмите клавишу «Menu».
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Record Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «Rec Quality», нажмите «Enter».
3. Выберите уровень компрессии 64/128/192 кбит/с, подтвердите выбор клавишей «Enter».



<b>Record Setup</b>	
Rec Quality	128kbps
Mic. Gain	High
Rec Source	Mic
Rec Beep	On
Rec Standby	On
Rec VAR	

<b>Rec Quality</b>	
64kbps	
<b>128kbps</b>	
192kbps	

<b>Record Setup</b>	
Rec Quality	128kbps
Mic. Gain	High
Rec Source	Mic
Rec Beep	On
Rec Standby	On
Rec VAR	

<b>Mic. Gain</b>	
Low	
<b>High</b>	

### Усиление микрофона:

1. В зависимости от окружающих условий Вы можете установить чувствительность микрофона. Для этого нажмите клавишу «Menu».
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Record Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
3. Выберите «Mic gain». Нажмите «Enter». Выберите уровень чувствительности микрофона: Low – низкий, High – высокий. Подтвердите выбор клавишей «Enter».

## Автоматическое сохранение

1. Вы можете установить ограничение длительности записи, для этого нажмите клавишу «Menu». Выберите «Record Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
2. Выберите «Rec Auto Save», нажмите «Enter».
4. Выберите длительность записи 30 min/1 hour/2 hour/4 hour или «None» для отключения ограничения длительности. Подтвердите выбор клавишей «Enter».

<b>Record Setup</b>	
Mic. Gain	High
Rec Source	Mic
Rec Beep	On
Rec Standby	On
Rec VAR	
<b>Rec Auto Save</b>	<b>1 hour</b>

<b>Rec.Auto Save</b>	
30 mins	
1 hour	
<b>2 hours</b>	
4 hours	
None	

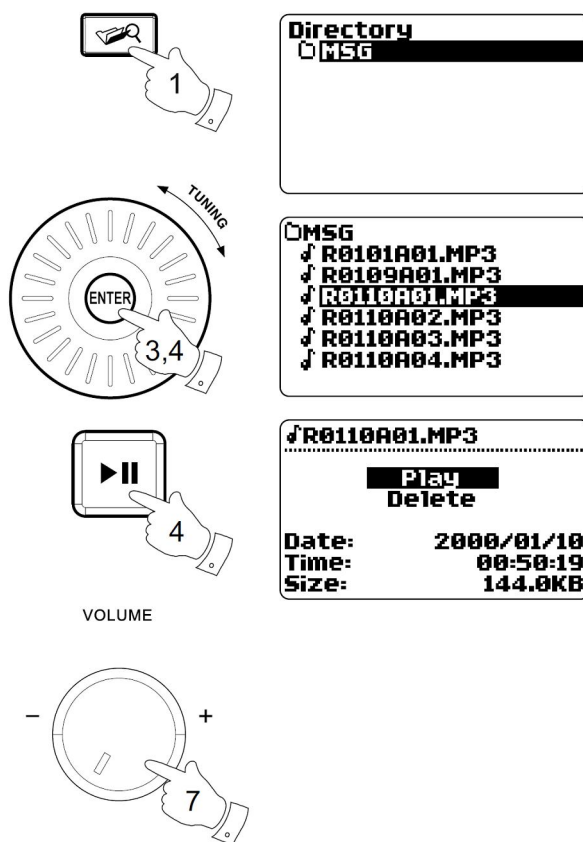


## Управление с внешнего устройства

Некоторые радиоприемники поддерживают функцию управления другими устройствами. Например, включение записи по сигналу таймера радиоприемника. DAR-101 совместим с такими приемниками. Эта функция поддерживается следующими моделями Sangean ATS909/909X, CCRadio plus, Radio Shack DX398.

## Воспроизведение

1. Подключите Sd-Card или USB-устройство в соответствующее гнездо диктофона. Нажмите клавишу навигации для входа в меню подключенного устройства.
2. Повторно нажмите клавишу навигации для перехода в корневую папку устройства.
3. Для просмотра содержимого папки, выберите с помощью колеса настройки нужную папку, нажмите «Enter». Содержимое папки будет отображено на дисплее.
4. С помощью колеса настройки выберите файл для воспроизведения. Нажмите «Enter», на дисплее будет предложен выбор: Play – воспроизвести или Delete – удалить. Выберите Play, подтвердите выбор клавишей «Enter». Начнется воспроизведение выбранного файла. Также вы можете просто нажать «Play/Pause» для воспроизведения файла.
5. Для перемотки назад нажмите и удерживайте клавишу «Rewind». Для перемотки вперед нажмите и удерживайте клавишу «Fast/Forward». Для перехода к предыдущему или следующему треку используйте короткие нажатия этих клавиш.
6. Установите требуемый уровень громкости с помощью регулятора громкости.

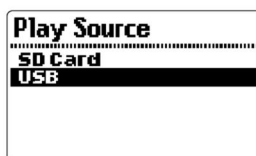
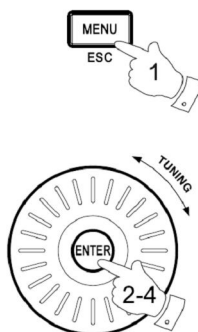


## Воспроизведение по таймеру

Вы можете запрограммировать Ваш диктофон на воспроизведение необходимого файла в нужное время.

1. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «Timer Play». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «Play Source» для выбора источника воспроизведения. Нажмите «Enter». Выберите источник воспроизведения: SD-Card или USB-устройство. Нажмите «Enter».

3. Выберите «Mode» для выбора режима включения. Нажмите «Enter». Выберите режим включения: Once – один раз, Daily – ежедневно или Off – для отключения режима воспроизведения по таймеру. Подтвердите выбор клавишей «Enter».



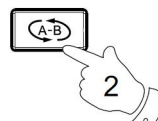
4. Выберите «Play Time». Нажмите «Enter». Установите время включения «Start Time» с помощью колеса настройки и клавиши «Enter».

5. Установите время отключения «Stop Time» с помощью колеса настройки и клавиши «Enter».

6. Таймер установлен. DAR-101 включится на воспроизведение файлов с SD-Card или USB-устройства в установленное время и по достижении заданного времени выключится.

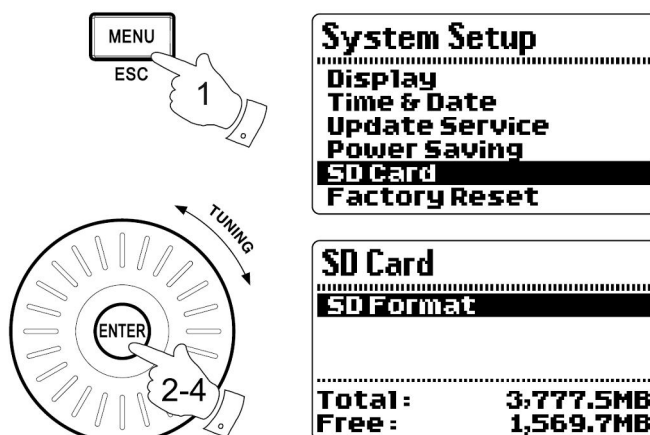
## Повтор воспроизведения

1. Последовательно нажимайте на кнопку «PlayMode» для выбора режима повтора: One – один раз, Folder – повторное воспроизведение папки, All – повторное воспроизведение всего содержимого, Random – повторное воспроизведение в случайном порядке.
2. Вы можете выделить необходимую часть любого файла для повторного воспроизведения. Для этого, в процессе воспроизведения нужного файла нажмите клавишу «A-B» для задания начала отрезка, затем повторно нажмите клавишу A-B при достижении точки окончания. Отрезок для повторного воспроизведения задан. Диктофон будет непрерывно повторять заданный отрезок файла.



## Работа с картами памяти

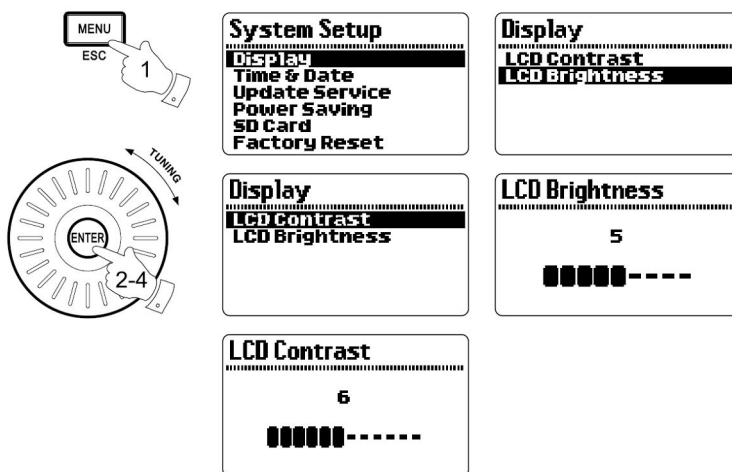
1. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «System Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter».
3. Выберите «SD-card», нажмите «Enter».
4. На дисплее будут отображены: общий объем диска, свободное дисковое пространство и оставшееся время для записи. Выберите SD-card, нажмите «Enter». На дисплее появится надпись «SD Format». Нажмите «Enter», выберите «Yes», снова «Enter». Устройство приступит к форматированию карты памяти.



## Дополнительные настройки

### Контрастность и подсветка

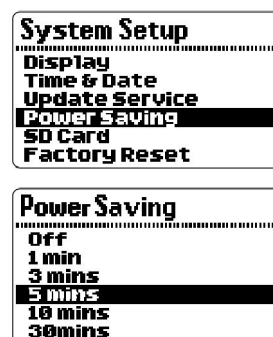
1. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «System Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «Display», нажмите «Enter».
3. Выберите «LCD Contrast», подтвердите выбор клавишей «Enter».
4. Установите желаемый уровень контрастности «1-12», нажмите «Enter».
5. Выберите «LCD Brightness», подтвердите выбор клавишей «Enter».
6. Установите желаемый уровень яркости «1-9», нажмите «Enter».



### Энергосбережение

Вы можете установить время автоматического выключения для экономии энергии.

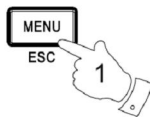
1. Нажмите клавишу «Menu», для перехода в главное меню.
2. Вращайте колесо настройки до появления на дисплее надписи «System Setup». Подтвердите выбор клавишей «Enter». Выберите «Power Saving», нажмите «Enter».
3. Выберите время автоматического выключения устройства: 1, 3, 5, 10, 30, 60 мин или «Off» для отключения этой функции.



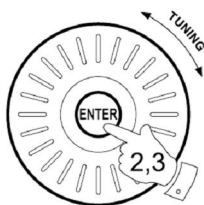


## Версия программного обеспечения

1. Чтобы посмотреть текущую версию ПО вашего диктофона, нажмите клавишу «Menu» для перехода в главное меню.



2. Выберите с помощью колеса настройки «System Setup», нажмите клавишу «Enter» для



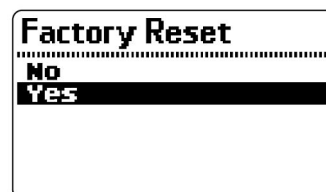
- подтверждения. Выберите «Update Service», нажмите «Enter».
3. Выберите «Software Version», нажмите «Enter» для просмотра текущей версии ПО диктофона.
4. Для обновления ПО с подключенного внешнего устройства, выберите «Search for update», нажмите «Enter». На дисплее будет отображен найденный файл обновления. ПО диктофона будет обновлено до версии, записанной на подсоединенном устройстве.



## Сброс всех настроек

Если диктофон работает некорректно или на дисплее неправильно отображаются или не отображаются символы проделайте следующую процедуру:

1. Включите диктофон. Нажмите клавишу «Menu».
2. Выберите «System Setup», нажмите «Enter».
3. Выберите «Factory Reset», нажмите «Enter».
4. Выберите «Yes», нажмите «Enter».



Все текущие настройки будут удалены, вступят в силу первоначальные заводские установки.

## Гнездо для подключения наушников

Гнездо для подключения наушников (3,5мм стерео мини-джек) расположено на передней панели диктофона. При подключении наушников динамик автоматически отключается.

## Цифровой выход

Диктофон может быть подсоединен к внешнему Hi-Fi усилителю, оснащенный цифровым (оптическим) входом.

## Спецификация

Графический дисплей: 128x64 пикселей

Динамик: 8 Ом, d=75мм.

Выходная мощность: 1Вт.

Линейный выход: стерео, 3.5 мм.

Гнездо для подключения наушников: стерео, 3.5 мм. 3+3 мВт

Сетевой адаптер: 9В, ~0.7А

Батарейки: 4x1.5В, тип-AA/UM-3/LR16

Габаритные размеры (ДхВхГ): 180x51x130 мм.

Масса без адаптера: 541 г.



Если в будущем Вам потребуется утилизировать устройство, обратите внимание: электротехнические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация возможна только в специально оборудованных местах. Пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или продавцу за советом по утилизации устройства.